Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chAub)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

chAub027

Édition critique

1259, 19 juillet.

Type de document: Charte: concession.

Objet: Concession par Th[ibaut V], roi de Navarre et comte de Champagne, à Guillaume d'Urville, chevalier, de la motte et des fossés d'Urville que ce dernier reçoit en fief-lige en échange de maisons sises à Bar-sur-Aube, la maison forte qui serait édifiée sur la motte étant toutefois jurable et rendable à merci.

Auteur: Th[ibaut V], roi de Navarre et comte de Champagne.

Sceau: Th[ibaut V], roi de Navarre et comte de Champagne.

Bénéficiaire: Guillaume d'Urville, chevalier.

Scribe: Pierre de Roncevaus, vice-chancelier de Thibaut V.

Support: Parchemin scellé sur lacs de soie jaune et rouge d'un sceau rond de cire rouge (cf. H. d'Arbois, 1859-1876, Histoire des comtes de Champagne, t. IV, p. 874, 2^e type).

Lieu de conservation: Archives départementales de l'Aube, 3 H 2943 (fonds de l'abbaye de Clairvaux).

Édition antérieure: D. Coq, 1988, Documents linguistiques de la France. III. Aube, Seine-et-Marne, Yonne, p. 31.

Verso: Urville nomine regis comitis Campanie (XIV^e s.).

Transcription de la charte

1 Nous, *Thiebauz*, par la grace de Dieu rois de Navarre, de
Champagne *et* **2** de Brie cuiens palazins, **2** faisons savoir à touz **3**
que nous avons donné à **3** nostre amé et foial Guillaume d'Urvile,
chevalier, **4** la mote d'Urvile, qui fu **4** son pere, à touz les fossez, en
eschange de toutes ses meisons qu'il avoit **5** à Bar seur Aube; **5** les
quieuls mote et fossez devant diz nous li avons **6** donnez et quittez
par l'eschange qu'il nous en a fait *parmenablement* **7** à tenir, à lui *et*
à ses hoirs, et an est nostre hons liges avecques les au**8**tres choses
qu'il tient de nous; **6** et, s'an i-ffaisoit meison fort, ele seroit **9**
jurable et rendable à grant force *et* à petite. **7** Ou tesmoignaige de **10**
la quieu chose nous avons fait seeler cez presentes lettres de **11** n
ostre seel, **8** qui furent faites à Bar sus Seine *par* la mein nostre
amé **12** vicechancelier, frere Pierre de Roncevaus, le samedi *pro*
chien devant **13** la Madeleine, en l'an de grace mil deus cenz *et*
cinquante nuief. **14** **9** La note Ode de Chastiau Terri, nostre clerç.